KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e oktober 1963 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij voor de toepassing van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, bijzondere regelen worden bepaald ten behoeve van de categorieën werknemers, wier wekelijkse arbeid verdeeld is over minder dan vijf dagen van meer dan acht uren per dag", heeft de 18e oktober 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 9 octobre 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant pour l'application des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, des règles particulières en faveur des catégories de travailleurs dont le travail hebdomadaire est réparti sur moins de cinq jours de plus de huit heures par jour", a donné le 18 octobre 1963 l'avis suivant :

Het opschrift stelle men als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 57bis van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en tot vaststelling van de berekeningswijze van de kinderbijslag en van de bijdragen voor de werknemers wier wekelijkse arbeid verdeeld is over minder dan vijf dagen van meer dan acht uren per dag".

In het eerste lid van de aanhef leze men "4 september 1963, en vierde lid" in plaats van "20 juli 1961 en laatste lid", alsmede "artikel 79, vierde lid" in plaats van "artikel 79, laatste lid".

In artikel 5 van het ontwerp vervange men "20 juli 1961" door "4 september 1963".

L'intitulé serait mieux rédigé ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal modifiant l'article 57bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et déterminant le mode de calcul des allocations familiales et des cotisations pour les travailleurs dont le travail hebdomadaire est réparti sur moins de cinq jours de plus de huit heures par jour".

A l'alinéa 1er du préambule, il faut lire : "4 septembre 1963, et l'alinéa 4" au lieu de "20 juillet 1961 et le dernier alinéa", ainsi que "article 79, alinéa 4" au lieu de "article 79, dernier alinéa".

A l'article 5 du projet, la date du "20 juillet 1961" doit être remplacée par celle du "4 septembre 1963".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F.LEMAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H.BUCH, G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	G.VAN HECKE, J.DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.BUCH.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEMAGE.